

ДОГОВОР
О ДРУЖБЕ, ДОБРОСОСЕДСТВЕ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ
РЕСПУБЛИКОЙ БЕЛАРУСЬ И УКРАИНОЙ

Республика Беларусь и Украина, в дальнейшем именуемые Высокими Договаривающимися Сторонами,

опираясь на сложившиеся исторически тесные связи между двумя государствами, их народами,

убежденные в том, что дальнейшее развитие и укрепление этих отношений отвечает коренным интересам народов обоих государств и служит делу мира, безопасности и прогресса,

преисполненные решимостью продолжать строительство независимых демократических, правовых государств,

отмечая, что Договор между Белорусской Советской Социалистической Республикой и Украинской Советской Социалистической Республикой от 29 декабря 1990 года сыграл значительную роль в развитии добрососедских отношений между обоими государствами,

стремясь придать новое качество своим отношениям и укрепить правовую базу сотрудничества между обоими государствами в соответствии с реальностями международной жизни,

подтверждая свою приверженность общепризнанным нормам международного права, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, положениям Хельсинкского Заключительного Акта, Парижской Хартии для новой Европы и других документов Организации по

безопасности и сотрудничеству в Европе,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны основывают свои отношения на взаимном уважении, доверии и согласии, руководствуясь при этом принципами уважения государственного суверенитета, равноправия и невмешательства во внутренние дела друг друга, неприменения силы или угрозы силой, включая экономические и иные способы давления, мирного урегулирования споров, уважения прав человека и основных свобод, добросовестного выполнения обязательств по международному праву, а также иными общепризнанными принципами и нормами международного права.

Высокие Договаривающиеся Стороны признают нерушимость существующих между ними государственных границ и подтверждают, что не имеют никаких территориальных претензий друг к другу и не будут выставлять таких претензий в будущем.

Статья 2

Высокие Договаривающиеся Стороны способствуют продолжению процесса ограничения вооружений и разоружения, усилению роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности, созданию системы коллективной безопасности в

Европе. Высокие Договаривающиеся Стороны также прилагают усилия для содействия мирному урегулированию конфликтов и других ситуаций, затрагивающих их интересы.

Статья 3

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон обязуется воздерживаться от участия или поддержки каких бы то ни было действий, направленных против другой Высокой Договаривающейся Стороны, и не допускать, чтобы ее территория была использована во вред интересам безопасности другой Высокой Договаривающейся Стороны.

В случае возникновения ситуации, создающей, по мнению одной из Высоких Договаривающихся Сторон, угрозу миру, нарушающей или затрагивающей интересы ее безопасности, территориальной целостности и суверенитета, она может обратиться к другой Высокой Договаривающейся Стороне с предложением безотлагательно провести консультации. Высокие Договаривающиеся Стороны будут обмениваться соответствующей информацией и стремиться к согласованию необходимых мер для преодоления такой ситуации.

Статья 4

Высокие Договаривающиеся Стороны строят свои отношения в сфере военного сотрудничества, обеспечения государственной безопасности, охраны государственной границы, таможенного дела, экспортного и

миграционного контроля на основании отдельных соглашений.

Статья 5

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон гарантирует своим гражданам, независимо от их национальности, пола, языка, вероисповедания, политических или иных убеждений, гражданские, политические, социальные, экономические и культурные права и свободы в соответствии с общепризнанными нормами международного права.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон в соответствии с ее законодательством предоставляет гражданам другой Высокой Договаривающейся Стороны, проживающим на ее территории, равные со своими гражданами права и свободы и осуществляет их равную правовую защиту.

Высокие Договаривающиеся Стороны сотрудничают в осуществлении прав их граждан, проживающих на территории друг друга, оказывают им поддержку в соответствии с нормами законодательства государства места жительства, общепризнанными нормами международного права и договоренностями в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Высокие Договаривающиеся Стороны предпринимают необходимые шаги для создания наиболее благоприятного режима взаимных поездок их граждан и лиц без гражданства, проживающих на их территориях.

Высокие Договаривающиеся Стороны заключат консульскую конвенцию, договор о правовой помощи по гражданским, семейным и

уголовным делам и иные соглашения в этих областях.

Статья 6

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон в соответствии с общепризнанными нормами международного права, а также Парижской Хартией для новой Европы и другими документами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе подтверждает, что уважение прав лиц, относящихся к национальным меньшинствам и постоянно проживающих на ее территории, является существенным фактором мира, стабильности и демократии.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон гарантирует лицам, относящимся к белорусскому меньшинству на Украине и украинскому меньшинству в Республике Беларусь, право индивидуально или коллективно свободно высказывать, сохранять и развивать свою этническую, культурную, языковую или религиозную самобытность, не подвергаясь каким-либо попыткам ассимиляции против их воли.

Высокие Договаривающиеся Стороны заключат отдельное соглашение в этой области.

Статья 7

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон обязуется предпринимать на своей территории необходимые шаги, в том числе законодательные, для предотвращения и пресечения любых действий,

основанных на национальной, расовой, этнической или религиозной нетерпимости, вражде или ненависти.

Статья 8

Высокие Договаривающиеся Стороны содействуют развитию всесторонних контактов между их гражданами, политическими партиями и движениями, профсоюзами, религиозными, женскими, молодежными, спортивными, туристическими и другими объединениями и союзами, органами печати и информации.

Статья 9

Высокие Договаривающиеся Стороны придают особое внимание развитию сотрудничества между парламентами и парламентариями обоих государств, активизируют взаимодействие комиссий Верховных Советов, в частности, в области законотворческой деятельности.

Статья 10

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают благоприятные условия для развития взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества между ними.

Высокие Договаривающиеся Стороны создают благоприятные экономические, финансовые и правовые условия для предпринимательской

и иной хозяйственной деятельности, включая поощрение и взаимную защиту капиталовложений.

Высокие Договаривающиеся Стороны придают особое внимание развитию экономических связей между приграничными районами обоих государств, а также обеспечивают благоприятные условия для сотрудничества на уровне административно-территориальных единиц в пределах их компетенции.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон воздерживается от действий, которые могут нанести другой Высокой Договаривающейся Стороне экономический или экологический вред.

Высокие Договаривающиеся Стороны регулируют взаимоотношения по упомянутым вопросам на основании отдельных соглашений.

Статья 11

Высокие Договаривающиеся Стороны развивают тесное сотрудничество в области сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности. В этих целях они заключают отдельные соглашения.

Статья 12

Высокие Договаривающиеся Стороны развивают сотрудничество в области энергетики, применения ресурсосберегающих технологий, транспорта, информатики и связи, включая спутниковую связь, способствуют сохранению, рациональному использованию и развитию

комплексов и взаимосвязанных систем, сложившихся в этих областях. По этим вопросам будут заключены отдельные соглашения.

Статья 13

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон на условиях, определенных отдельными соглашениями, обеспечивает транспортные операции другой Высокой Договаривающейся Стороны через речные и воздушные порты, железнодорожную и автомобильную сети и магистральные трубопроводы, находящиеся на ее территории. Это положение действует также в отношении морских портов Украины.

Условия и порядок осуществления транзита лиц и грузов через территории Высоких Договаривающихся Сторон определяются отдельными соглашениями в соответствии с их национальным законодательством, а также международными нормами и правилами.

Статья 14

Правовой режим государственного имущества, имущества юридических лиц и граждан одной Высокой Договаривающейся Стороны, находящегося на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны, регулируется законодательством государства местонахождения имущества, если иное не предусмотрено соглашением между ними. Если одна из Высоких Договаривающихся Сторон заявляет о принадлежности ей имущества, которое находится на территории другой Высокой

Договаривающейся Стороны и на которое предъявляют претензии третьи лица или государства, то другая Высокая Договаривающаяся Сторона обязана предпринять все необходимые шаги по охране и сохранению такого имущества и не будет передавать его кому-либо без определенно высказанного согласия на это первой Высокой Договаривающейся Стороны до окончательного решения вопроса о его принадлежности.

С этой целью Высокие Договаривающиеся Стороны заключат отдельные соглашения.

Статья 15

Высокие Договаривающиеся Стороны развивают сотрудничество в области образования, науки и техники, поощряя прямые связи между учебными заведениями и научно-исследовательскими центрами, осуществление совместных программ и разработок, особенно в области передовых технологий. Высокие Договаривающиеся Стороны будут взаимодействовать в области подготовки научных и педагогических кадров, а также поощрять обмены учеными, преподавателями, стажерами, аспирантами и студентами.

Высокие Договаривающиеся Стороны взаимно признают дипломы об образовании, ученых степенях и о званиях и заключат по этому вопросу отдельное соглашение.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут осуществлять широкий обмен научно-технической информацией, а также сотрудничество в области защиты прав на интеллектуальную и промышленную собственность

в соответствии с их международными обязательствами.

Статья 16

Высокие Договаривающиеся Стороны будут развивать сотрудничество в области культуры, информации, литературы и искусства, оказывать государственную поддержку сохранению и развитию национально-культурной самобытности белорусов на Украине и украинцев в Республике Беларусь, в частности общественным национально-культурным объединениям в культурно-просветительской, издательской деятельности, образованию на родном языке, взаимному обмену студентами, преподавателями и художественными коллективами. Высокие Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в области теле- и радиовещания, придавая особое внимание обеспечению культурных и духовных нужд национальных меньшинств - белорусов на Украине и украинцев в Республике Беларусь.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон поощряет изучение языка другой Высокой Договаривающейся Стороны, в том числе в учебных заведениях всех уровней. Высокие Договаривающиеся Стороны содействуют осуществлению совместных культурных акций, расширению прямых контактов между творческими коллективами, деятелями науки и культуры, специалистами на государственном, региональном и местном уровнях.

Высокие Договаривающиеся Стороны заключат отдельные соглашения по этим вопросам, включая соглашение об открытии культурных центров

двух государств на территории друг друга.

Статья 17

Высокие Договаривающиеся Стороны осуществляют тесное сотрудничество в области охраны и улучшения состояния окружающей среды, предотвращения трансграничных загрязнений, рационального природопользования, расширения сферы экологически чистых производств, осуществления высокоэффективных природоохранных и природовосстановительных мероприятий.

Высокие Договаривающиеся Стороны сотрудничают с учетом своих возможностей в этой области на региональном и глобальном, в том числе на государственном и общественном, уровнях с целью создания всеобъемлющей международной системы экологической безопасности и экологического информирования.

Высокие Договаривающиеся Стороны поощряют прямое сотрудничество местных органов государственной власти и управления, юридических и физических лиц в приграничных районах в целях охраны и оздоровления окружающей среды и обеспечения сбалансированного природопользования в этих районах с учетом принципов единства природных экосистем и правового режима разделительных природных ресурсов.

Высокие Договаривающиеся Стороны регулируют взаимоотношения по упомянутым вопросам на основании отдельных соглашений.

Статья 18

Высокие Договаривающиеся Стороны, осознавая глобальный характер чернобыльской катастрофы, обязуются объединить и координировать усилия по изучению, ослаблению и минимизации ее последствий, расширению и усилению международного сотрудничества в этой области, обмениваться информацией в отношении всех аспектов этой деятельности.

Статья 19

Высокие Договаривающиеся Стороны развивают сотрудничество в области здравоохранения, социальной защиты и социального обеспечения, а также труда и занятости граждан одной Высокой Договаривающейся Стороны на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны в соответствии с отдельными соглашениями.

Статья 20

Высокие Договаривающиеся Стороны на основании отдельных соглашений сотрудничают в борьбе с различными видами Правонарушений, в том числе с организованной преступностью, коррупцией, международным терроризмом, незаконными финансовыми операциями, нелегальной миграцией, незаконным оборотом наркотических средств, психотропных, радиоактивных, взрывчатых веществ, ядохимикатов, вооружений, действиями, направленными против безопасности движения

на всех видах транспорта, контрабандой, незаконным вывозом культурных ценностей. Высокие Договаривающиеся Стороны осуществляют обмен опытом и оперативной информацией в этих областях, проводят в рамках международного сотрудничества совместные мероприятия.

Статья 21

Высокие Договаривающиеся Стороны проводят регулярные консультации с целью обмена мнениями как по вопросам двусторонних отношений, так и по многосторонним проблемам, представляющим взаимный интерес. Они в необходимых случаях координируют свои позиции для осуществления согласованных действий.

По согласованию между Высокими Договаривающимися Сторонами проводятся регулярные встречи на высшем уровне. Министры иностранных дел встречаются по мере необходимости и целесообразности.

Рабочие встречи между представителями других министерств и ведомств для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, проводятся по мере необходимости.

Высокими Договаривающимися Сторонами могут создаваться смешанные комиссии для рассмотрения отдельных вопросов в разнообразных областях отношений.

Статья 22

Высокие Договаривающиеся Стороны заключают между собой отдельные

соглашения о сотрудничестве в областях, представляющих взаимный интерес.

Статья 23

Положения настоящего Договора не затрагивают прав и обязательств Высоких Договаривающихся Сторон, вытекающих из иных международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 24

Споры относительно толкования и применения настоящего Договора подлежат разрешению путем консультаций и переговоров между Высокими Договаривающимися Сторонами.

Статья 25

С целью реализации положений настоящего Договора будет создана смешанная межгосударственная комиссия.

Статья 26

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами, который состоится в г.Киеве.

Статья 27

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет. Его действие затем автоматически продлевается на последующие десятилетние периоды, если ни одна из Высоких Договаривающихся Сторон не заявит путем письменного уведомления другой Высокой Договаривающейся Стороне не менее чем за шесть месяцев до истечения текущего десятилетнего периода о своем желании прекратить его действие.

Статья 28

Настоящий Договор после вступления его в силу будет зарегистрирован в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 29

С даты вступления в силу настоящего Договора Договор между Белорусской Советской Социалистической Республикой и Украинской Советской Социалистической Республикой от 29 декабря 1990 года прекращает свое действие.

Совершено в г.Минске 17 июля 1995 года в двух экземплярах, каждый на белорусском и украинском языках, причем оба текста имеют

одинаковую силу.

За Республику Беларусь

А.Лукашенко